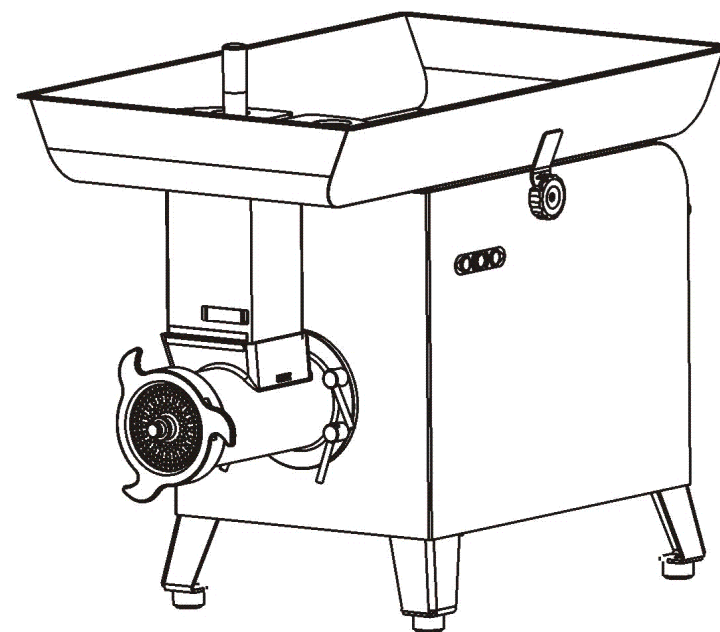


TC 32 Hp 4
TC 42 Hp 5
TC 42 Hp 7
TC 42 Hp 10

工业绞肉机



使用和维护手册

AUTHORISED DEALER

TC_32-42_IND_004 Ed. 06.2008

目录

| | |
|--|-----------|
| 第一章：交付和警告 | 5 |
| 1.1 前言 | |
| 1.2 保存和使用本手册 | |
| 1.3 警告 | |
| 1.4 机器说明 | |
| 1.5 使用机器 | |
| 1.6 禁止使用 | |
| 1.7 机器信息 | |
| 1.7.1 危险和警告标牌 | |
| 1.8 安全保护装置 | |
| 1.9 工作位置 | |
| 第二章：技术特征 | 10 |
| 2.1 主要元器件 | |
| 2.2 技术参数 | |
| 2.3 机器尺寸和重量 | |
| 2.4 噪音等级 | |
| 2.5 电路图 | |
| 2.5.1 TC 42 Hp 4 - TC 42 Hp 5三相和单相电路图 | |
| 2.5.2 TC 42 Hp 4 - TC 42 Hp 5 带过流保护装置的三相和单相电路图 | |
| 2.5.3 TC 42 Hp 7 –TC 42 Hp 10三相和单相电路图 | |
| 2.5.4 TC 42 Hp 7 –TC 42 Hp 带过流保护装置的三相和单相电路图 | |
| 2.6 可选件 | |
| 2.6.1 带滑轮的支撑腿 | |
| 2.6.2 防喷溅的保护装置 | |
| 第三章：控制板和指示灯 | 15 |
| 3.1 控制面板和指示灯 | |
| 第四章：测试、运输、交付和安装 | 16 |
| 4.1 测试 | |
| 4.2 机器的交付和安装 | |
| 4.3 安装 | |
| 4.3.1 包装物弃置 | |
| 4.3.2 搬运机器 | |
| 4.4 电路连接 | |

4.4.1 三相机器

4.4.2 单相机器

第五章：启动和停止

17

5.1 检查电路连接

5.2 检查安全保护装置的存在和有效性

5.3 检查停止键的功能

5.4 开启机器

5.5 停止机器

第六章：使用机器

18

6.1 描述

6.2 出料口的安装和推肉杵

6.3 使用绞肉机

第七章：维护

20

7.1 润滑

7.2 清洁机器

7.3 电子电气产品弃置

第八章：故障排解

21

8.1 故障,原因和解决方案

第八章：故障排解

8.1 - 故障,原因和解决方案

| 问题 | 原因 | 解决方案 |
|-----------------------------|---|--|
| - 机器无法启动 | - 差动开关在位置 "0". - 插座开关在位置 "0" - 开启按钮不工作 - 电子马达出现故障. | - 将开关置于位置 "I" - 将开关置于位置 "I" - 联系技术服务部 - 联系技术服务部 |
| - 螺旋进料器没有按箭头所示方向旋转(对于三相型机器) | - 马达接线接反 | - 联系技术服务部人员. |
| - 绞肉效果不佳 | - 刀片和刀盘没有被正确旋紧. - 刀片和刀盘上有生锈, 两者没有很好地贴合(在刀盘表面) - 出料口没有被正确安装. | - 正确旋紧刀片和刀盘 - 更换有缺陷的刀片和刀盘 - 正确固定出料口 |

第七章：维护

警告!

只有在机器与电源相脱离的情况下才可以实施维护和清洁工作。

您实施维护的区域必须经常保持其清洁和干燥。切勿让任何未经授权的人员来操作该机器。任何配件及工具都必须由原装产品替代。

7.1 - 润滑

该机器无需任何润滑。

7.2 - 清洁机器

警告!

在清洁机器前, 将其与电源相脱离。切勿用喷水的方法清洁机器。应使用与食品卫生条例相一致的无毒清洁剂清洁。

7.3 - 电子电气产品的弃置

根据电子电气设备限制某些具有有害物质的弃置标准 2002/95/EC, 2002/96/EC 和 2003/108/EC 进行相关处理

如果在机器本身或其包装上, 有垃圾桶被打叉的标示, 则意味着该产品不能和别的家用电器一起弃置。



这些设备弃料的分项收集由制造商组织和处理。使用者有义务联系制造商并遵循制造商已经采用的废料处理系统分类收集废料。

废料的分项收集和回收利用有利于保护自然资源并确保人类的健康和保护环境。

第一章：交付和警告

1.1 - 前言

警告!

这些标志就危险操作以及由此而引发的危害等方面需引起读者注意, 从而确保操作者的人身安全和机器的安全。在您没有完全理解手册中注意部分所示的情况下, 请勿使用该机器。

警告!

为了说明的详细和准确, 本手册中绘制了一些示意图, 显示出去掉面板或保护罩后的机器和其部件。

只有在正确安装所有保护装置并使其处于良好工作状态下才可使用机器。

禁止全部或部分盗用本手册内容。

如若违反上述规定, 则将追究其法律责任。

1.2 - 保存和使用本手册

本手册的目的是通过文字和图片指导用户关于本机器的运输、装卸、使用和维护方面的问题; 因此在开始使用本手册前, 用户必须仔细阅读本手册。

如果本手册遗失或损坏, 请咨询你的经销商或制造商以获取副本。

如果机器已销售, 通知制造商关于购买机器的客户姓名和地址。

该手册反应了机器出售时的技术状态, 如果随后更新了本机器, 不能视本手册是不完整的。

在这点上, 制造商具有保留升级其产品和相关手册的权利, 而无需升级其已经出售的产品和更新以前的手册, 但例外的情况不包括在内。

如有任何疑问, 请咨询最近的服务中心或制造商。

制造商的目的是产品的持续最优化, 因此制造商很乐意接受关于改进机器/手册的建议和意见。

本机器交付给客户时带有质保期限, 在购买时开始生效。

必要时, 联系你的供应商, 索要任何需要了解的事项。

1.3 - 警告

使用者不应该以任何原因任何借口试图改装、改变或修理该机器。如果机器发生故障, 联系制造商。如果用户或未获得授权的人员对机器的任何零件进行拆卸或改装, 将导致质保无效, 制造商对上述行为导致的人员或财产损失将不再承担任何责任。一致性声明遵守 **EEC 2006/42指令**, 在下列情况下, 制造商也将不再负有任何

责任:

- 安装不正确;
- 由缺乏培训的人员造成的机器使用不当;
- 未遵守使用机器的所在国家的现行法规;
- 缺乏维护或维护不充分;
- 使用不是专为本型号设计的非原装零件和备件;
- 完全或部分没有遵守本指导说明。

1.4 - 机器说明

您所购买的绞肉机性能卓越、动力强大，结构紧凑而简单。

- 因为其必须用于绞碎食品，所以其与食品相接触的元器件都经过仔细挑选，从而确保最大的卫生安全性。外壳由不锈钢制造。
- 料斗由抛光不锈钢制造，从而确保最大的卫生安全性以及清洁的方便性。
- 配件由不锈钢制造，从而确保其使用的长效性和最大的卫生安全性。
- 该机器设计时尚、结实耐用，由铝合金制成，而外壳则由不锈钢AISI 304制成。
- 进料口是不锈钢铸件，并可以带部分或整个UNGER系统
- 机器的螺旋进料器具有反转功能，可通过开关进行选择。
- 绞肉圆筒是固定的，以提高其绞肉的质量及延长刀片和刀盘的使用寿命。
- 不锈钢油浴齿轮。
- 马达使用寿命长。
- 由于间歇少从而提高了工作效率。
- 低温操控从而确保了肉的新鲜和不变质。

在该手册中提及的型号其都根据**EEC 2006/42**指令制造。

如果机器未经厂家允许而私自修理或更改、私自移除安全和保护装置，由此而引起的机器故障，制造商不承担相关的法律责任。

1.5 - 使用机器

设计和制造该机器主要用于绞肉和加工相似的产品。该机器必须由详读该手册并正确理解手册内容的专业人士使用，而且需在完美的环境中使用。机器必须置于一个坚固的台面上使用。待绞的肉的尺寸不能超过机器的入料口，而且肉也不能超出料斗。

1.6 - 禁止使用

只能将该机器用于制造商预期的目的，特别是：

- 不要使用该机器加工除肉类和其它相似食品以外的其它产品。
- 如果在安全保护装置都未安装的情况下时，请勿使用该机器。

一个绞肉刀盘 "4", 第二个刀片 "5" 和带孔的刀盘 "6".

B "B" 组件, (半unger), 间隔装置 "7" 取代了刀片 "5" 和刀盘 "6"

C 正常组件 "A" 是最简单的组件, 并由一个螺旋进料器, 一个刀片和一个刀盘组成.

要在绞肉组件“A”上安装“B” 和“C”组件是不可能的, 必须更换整个组件.

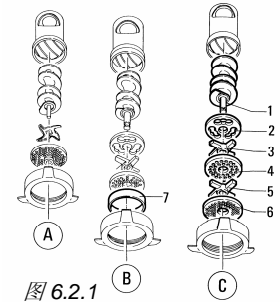


图 6.2.1

6.3 - 使用绞肉机

- 1 检查电源电压与机器铭牌上所示的电压是否相一致. 电源指示灯必须显示已经与电源电压相连接.
- 2 轻微旋紧绞肉机的锁紧螺母并放入一些肉, 检查螺旋进料器的旋转方向是否与箭头所示方向相一致(逆时针旋转).
- 3 如果绞肉效果良好, 则说明锁紧螺母的松紧适当. 否则, 旋紧锁紧螺母直至到达预期的绞肉效果.
- 4 按停止键使机器停止.
- 5 仔细地清洁机器, 然后通过锁紧手柄将绞肉圆筒重新安装, 必须确保这些操作使绞肉机圆筒正确安装.
- 6 此时您可以安装螺旋进料器, 刀片, 刀盘和锁紧螺母.

1 - 产品出料口.

检查产品出料口的小孔直径是否小于8mm. 如果不是, 使用者必须在出料口处安装足够的保护装置.

2 - 防手保护

料斗处必须配有防手保护装置.

3 - 不锈钢料斗.

不锈钢料斗必须要正确安装在机身上.

4 - 电子元器件保护罩.

检查电子元器件保护罩是否存在, 完整及正确安装.

5.3 - 检查停止按钮的功能 (图 5.3.1)

将机器与电源相连接, 并使其工作, 然后按下停止键 (图5. 3. 1, “2”). 机器应立即停止.

5.4 - 开启机器(图5.3.1)

要开启机器, 将插头与电源相连接, 然后按开启按钮 (图5. 3. 1, “1”), 则机器被开启.

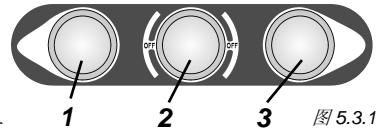
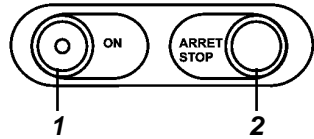


图 5.3.1

5.5 - 停止机器 (图5.3.1)

要停止机器, 按停止键 (图5. 3. 1, “2”), 则机器停止.



第六章：使用机器

6.1 - 描述

警告!

只有经授权的专业人士才能使用机器.

在使用机器前, 操作者必须仔细检查所有的安全保护装置是否正确安装并工作. 否则应停止机器并联系维护人员负责人.

产品的形状和体积应适于进料口尺寸, 必须用推肉杵往进料口填料. **切勿用手推!**

6.2 - 出料口的安装和推肉杵.

该机器可以被设置成三种不同的绞肉组件:

A - 正常

B - 半个 UNGER

C - 全部 UNGER

A "C"组件, (全部 unger) 组成: 运输肉的螺旋进料器"1", 绞肉刀盘 "2", 刀片 "3" 跟另

- 事先没有将机器从主电源上分离开时, 请勿接触电子元器件: **以免触电.**
 - 如果待加工料的尺寸超过了机器的入料口时, 请勿使用机器。
 - 请不要穿与安全规则不符的衣服, 请向您的雇主要求应急保护和安全的装置。
 - 如果机器有所损坏, 请勿开启.
 - 使用机器前, 要确保排除了所有危险情况. 如有异常现象发生, 请立即停止机器并通知维护中心.
- 请勿使未经授权人员使用该机器. 如果出现触电事故, 首先将受伤人员与导电体分开 (触电人员通常是神志不清的). 该项操作具有危险性, 因为触电人员同时也是导电体, 触摸他意味着您也有可能被触电. 如果这项操作无法实施的话, 应该立即使用绝缘材料 (如木头、PVC、帆布、皮革等) 切断主电源. 同时也有必要请求医疗救助或立即将伤者送往就近医院.

1.7 - 机器信息

详细的“型号”、“序列号”以及“生产年月”有助于服务中心快速有效的作出回复. 建议无论任何时候联系客服中心时, 请告知上述的相关信息.

为了便于记住, 建议填写如图1. 7. 1所示关于您机器的相关技术规格说明.

注意!

请勿以任何理由更改铭牌上的技术参数.

1.7.1 - 危险和警告标牌 (图 1.7.2)

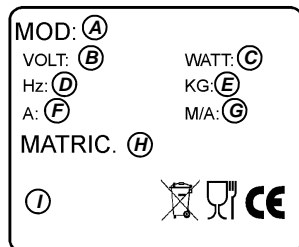
警告!

当机器与电源连接在一起时, 请勿在电子器件上实施任何操作. 否则可能引发触电危险.

勿必遵从警告牌, 如若忽视则可能引发严重危害.

经常检查警告牌安装并可见, 否则更换它们.

绞肉机型号.....
 序列号.....
 生产年月.....



A = 机器型号
 B = 马达电压 V
 C = 马达功率 W
 D = 马达频率 Hz
 E = 机器重量 kg
 F = 额定电流 A
 G = 生产年月
 H = 序列号

图 1.7.1

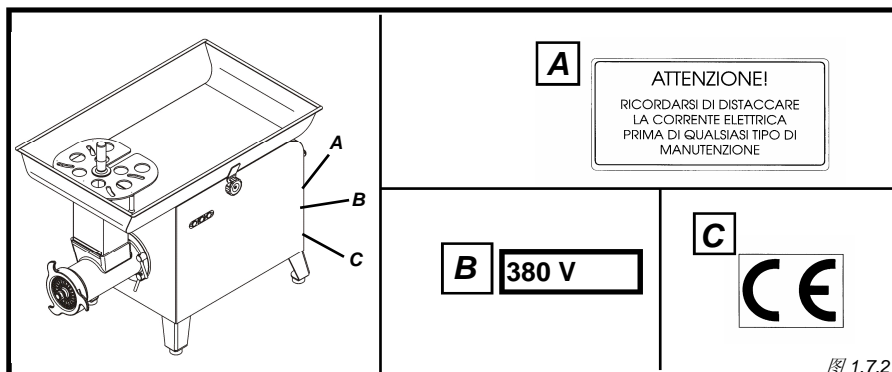


图 1.7.2

检查电路电压与机器铭牌上所列电压是否一致。
 所有这些事宜都应该由专业人士来完成。
 将机器有效接地。

4.4.1 - 380 V-50Hz 三相机器和 220 V-50 Hz 三相机器

绞肉机上安装的电源线横截面为 4 x 1,5 mm.

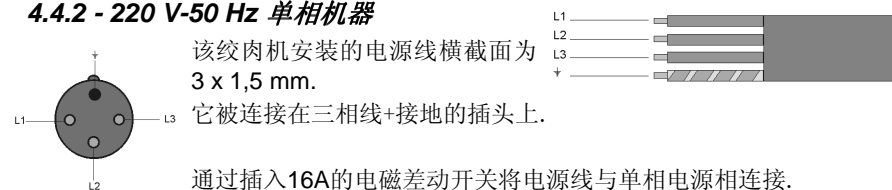
它被连接在三相线 + 接地的插头上。

通过插入16A的电磁差动开关将电源线与三相电源相连接。

4.4.2 - 220 V-50 Hz 单相机器

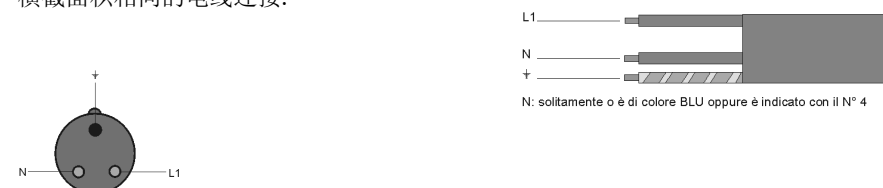
该绞肉机安装的电源线横截面为 3 x 1,5 mm.

它被连接在三相线+接地的插头上。



通过插入16A的电磁差动开关将电源线与单相电源相连接。

对于有其它电压的安装, 请咨询制造商. 如果您需要加长电源线, 使用与供应商提供的横截面积相同的电线连接。



N: solitamente o è di colore BLU oppure è indicato con il N° 4

第五章: 启动和停止

5.1 - 检查电路连接

将插头与电源相连接。

按下开启按钮(图3.1.1, “1”), 并检查螺旋进料器的旋转方向(对于380V三相机器)。

螺旋进料器的方向应为逆时针方向旋转. 如果旋转方向不正胡, 将机器与电源相分离, 然后联系客服中心。

注意:

对于与单相电源相连接的机器, 螺旋进料器的旋转方向是由制造商设置好的。

5.2 - 检查安全保护装置的存在和有效性

第四章:测试、运输、交付和安装

4.1 - 测试

您收到的机器已经在我们工厂测试过, 从而确保该机器能够完全按照标准规则正常工作.

4.2 - 机器的交付与安装

在交付给货运公司之前, 所有运递的材料都经过仔细检查.
除非客户对包装有特殊要求, 否则常规情况下使用硬纸箱包装.

当机器运抵后, 请检查包装的完好性.

如果包装有破损, 在运单上签写“我同意接收但持保留意见...”并注明原因.

打开包装并检查里面的物品是否真的有损坏. 若有, 在运单上显示日期起三天内通知货运公司.

4.3 - 安装

警告!

您安装机器的区域必须水平而且坚固, 而且台面必须足以安全支撑机器.

而且, 考虑到支撑尺寸, 有必要在机器周围留有一定空间. 这有助于操作者在工作期间移动以及在清洁和维护时靠近机器.

安装机器的周围必须有充分照明, 从而确保操作者在使用绞肉机时有很好的可见度.

4.3.1 - 包装弃置

如硬纸箱、木头等包装材料都可作为城市固体废弃物, 从而可以很容易处理. 尼龙是一种污染材料, 如果焚烧的话会产生有毒气体. 不要焚烧也不要将其置于环境中, 而应根据相应法律法规来消除.

如果机器被运至有特定法规的国家, 则应根据相应的法律法规来消除.

4.3.2 - 搬运机器

警告!

搬运机器时需要特别留心, 避免任何可能损坏机器的意外撞击. 该机器较重, 搬运时至少需要两个人.

4.4 - 电路连接

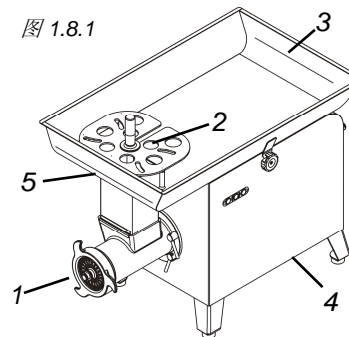
警告!

1.8 - 安全保护装置

警告!

使用该机器前, 要确保所有的安全保护装置正确安装并功能有效. 如果没有正确安装或者遗失了, 请联系维修人员.

图 1.8.1



1. 产品出口, 刀盘的小孔小于8毫米. 这种情况是为了防止手指进入. 根据客户需求也可以生产刀盘的孔径超过8毫米的. 在这种情况下, 使用都需自己这装出料口保护装置.
2. 护手罩.
料斗带有保护装置, 如图1.8.1中"2"所示. 与国家安全工作部05/09/79所发的第66号通告相一致.

3. 不锈钢料斗置于进料口处

4. 电子元器件保护装置

机器底部元器件带有保护装置, 该保护装置将有效防止其它杂物进入内置的电子地器件.

5. 料斗处带有微限开关

在料斗的底部带有一个磁性开处, 可以起到安全感应功能.

警告!

请勿篡改机器.

1.9 - 工作位置

操作者正确的站立位置如图1.9.1所示.

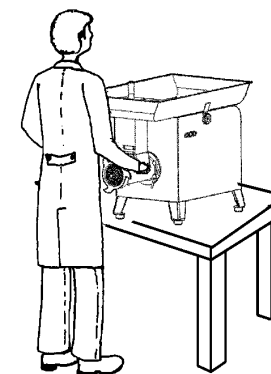


图 1.9.1

第二章:技术特征

2.1 - 主要元器件

如图2. 1. 1所列的机器元器件清单, 将使本手册更易于理解.

1. 推肉杵
2. 机器控制面板
3. 绞肉机出料口
4. 装载料斗
5. 进料口

2.2 - 技术参数

| | 马达 | 电压 | 产量/小时 | 标配刀盘孔径 |
|-------------|---------|---------------|-----------|--------|
| | watt/hp | | kg/h. | ø mm |
| TC 32 HP 4 | 2940/4 | 230-400V/50Hz | 700 | 6 |
| TC 42 HP 5 | 3675/5 | 230-400V/50Hz | 1200-1300 | 6 |
| TC 42 HP 7 | 5145/7 | 230-400V/50Hz | 1200-1300 | 6 |
| TC 42 HP 10 | 7350/10 | 230-400V/50Hz | 1200-1300 | 6 |

2.3 - 机器的尺寸和重量

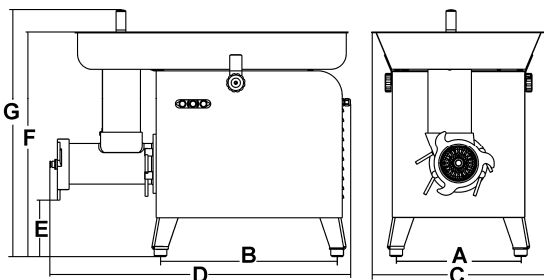


图 2.3.1

| | A | B | C | D | E | F | G | 净重 |
|-------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| TC 32 HP 4 | 395 mm | 580 mm | 560 mm | 900 mm | 230 mm | 730 mm | 800 mm | 92 kg |
| TC 42 HP 5 | 395 mm | 580 mm | 560 mm | 970 mm | 180 mm | 730 mm | 800 mm | 91 kg |
| TC 42 HP 7 | 395 mm | 580 mm | 560 mm | 970 mm | 180 mm | 730 mm | 800 mm | 98 kg |
| TC 42 HP 10 | 395 mm | 580 mm | 560 mm | 970 mm | 180 mm | 730 mm | 800 mm | 104 kg |

2.4 - 噪音等级

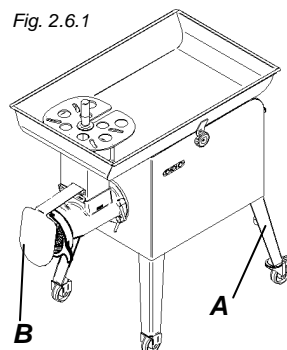
根据噪音等级测试发现该值低于70分贝. 如有需要, 制造商可提供一封噪音高测试报告.

2.6 - 可选件

2.6.1 可选带滑轮的支撑腿 (图2.6.1,A)

当搬运带有滑轮的支撑腿时请勿必非常小心. 首先在移动机器之前, 切勿忘记松开滑轮. 否则将可能推翻机器并有可能损坏机器或者使您受伤.

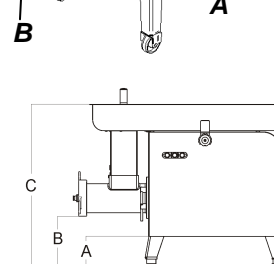
Fig. 2.6.1



另外, 请检查地面没有洞, 台阶或者沟槽, 因为这些都有可能引发机器翻转.

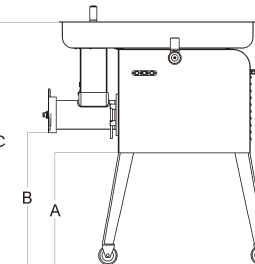
2.6.2 防止喷溅的防护罩 (图2.6.1,B)

在绞肉期间防止喷溅的保护装置.



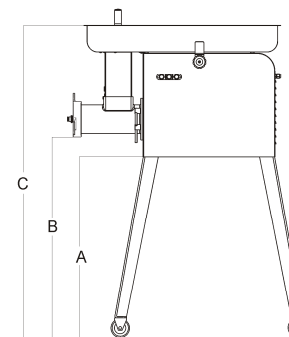
短支撑腿

A: 126 mm
B: 223 mm
C: 730 mm



带滑轮的中型支撑腿

A: 396 mm
B: 493 mm
C: 1126 mm



带滑轮的长支撑腿

A: 669 mm
B: 866 mm
C: 1399 mm

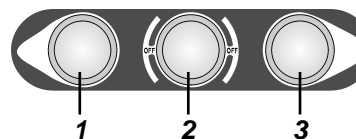
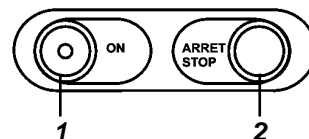


图. 3.1.1



1 - 开启开关 “on” (连续型)

- 按下开启机器.

2 - 停止按钮

- 按下机器停止.

3 - 反转按钮 (间歇型)

- 按下螺旋进料器反向旋转

2.5.4 - TC 42 Hp 7 - Hp 10帶过流保护装置的三相和单相电路图



2.5.2 - TC 32 Hp 4 - TC 42 Hp 5 带过流保护装置的电路图

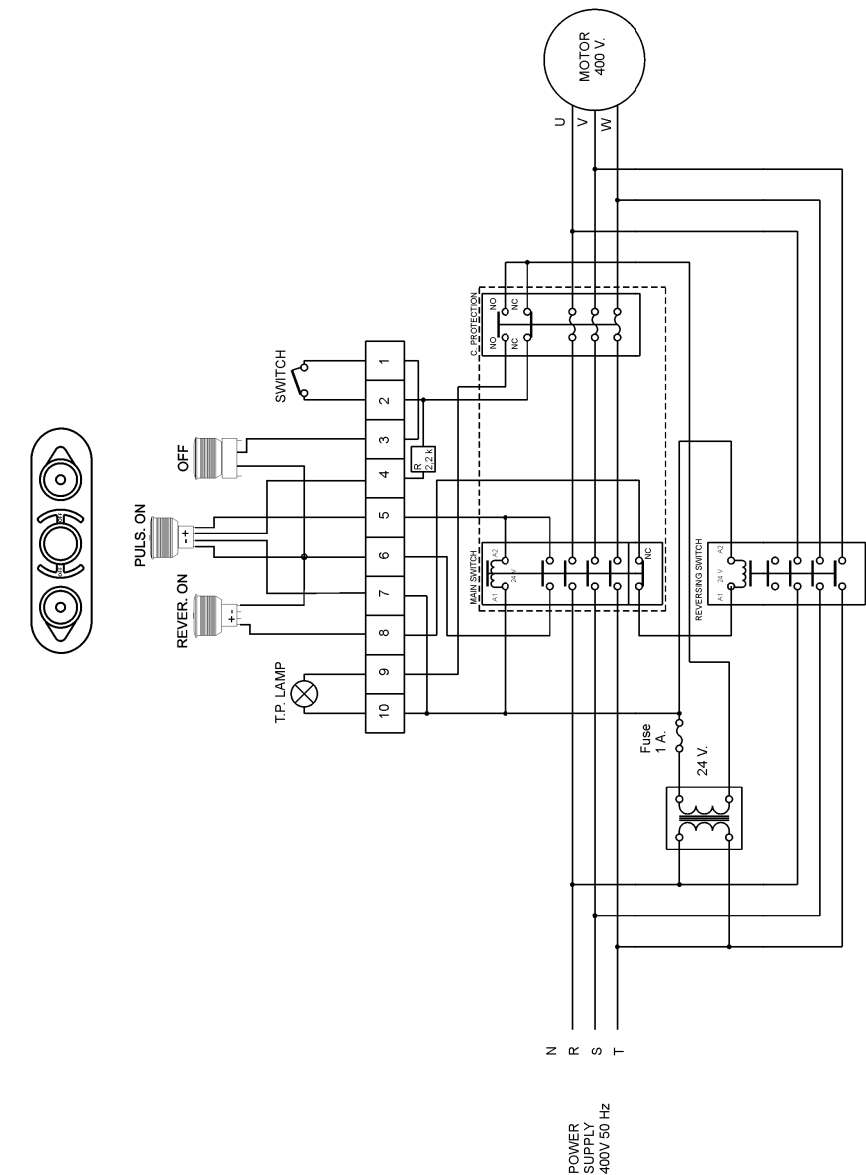


图 2.5.2

2.5.3 - TC 42 Hp 7 三相和单相电路图

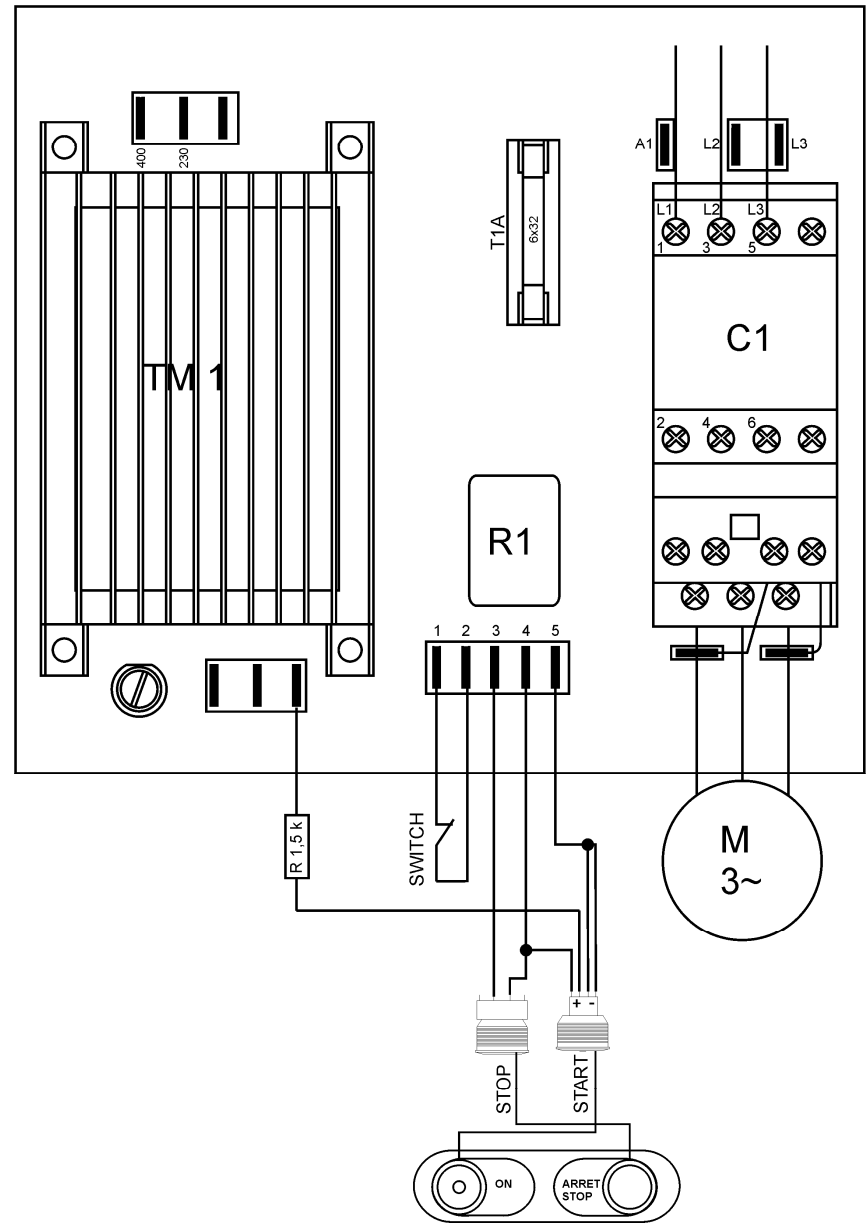


图 2.5.3